

# GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN  
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

56. Jahrgang

41. Kalenderwoche

Donnerstag, 8. Oktober 2020

Nummer 41

## Kinder, ran ans Reck!

Offizielle Übergabe des Dreier-Turn-Recks an die Gemeinde



Gleich kanns losgehen. Es freuen sich BM Holger Mayer, Jutta Rohde, Martin Dreher, Günter Furtwängler, Martin Trinkner, Sonja Villing, Kerstin Küchler, Helena Schwarz, Carmen Vossenkuhl, Manuela Trapani (im Uhrzeigersinn von links) und Kinder der Elternbeiräte.

Bild: Lothar Hehmann

**Hilzingen/Duchtlingen.** Am Mittwoch, den 30. September übergab der Förderverein der Peter-Thumb-Schule auf dem Pausenhof der Außenstelle Duchtlingen der Peter-Thumb-Schule offiziell das Dreier-Turn-Reck an den Träger, die Gemeinde Hilzingen.

Schulleiter Martin Trinkner begrüßte Bürgermeister Holger Mayer, Manuela Trapani und Martin Dreher vom Förderverein der Peter-Thumb-Schule, die Lehrerinnen Jutta Rohde und

Marion Ruf, die Elternbeiräte des letzten und diesjährigem Schuljahrs mit ihren Kindern und den Bauhofleiter Günter Furtwängler.

Sehr erfreut zu einem solch schönen Anlass die Schüler und Schülerinnen in Duchtlingen zu sehen übergab Martin Trinkner das Wort weiter an Manuela Trapani, der 1. Vorsitzenden des Fördervereins der Peter-Thumb-Schule. Sie legte an Hand von Zitaten dar, dass Bewegung zur Selbstsicherheit entschieden

beiträgt, und dies für unsere Kinder v.a. in diesen Zeiten wichtig ist. Sie bedankte sich nochmals bei den vielen Sponsoren, dem Elternbeirat, dem Kollegium, der Schulleitung, den Eltern und Schülern, die den Sponsorenlauf im Juli 2019 ermöglichten und somit u. a. die Anschaffung dieses Dreier-Turn-Recks. Martin Dreher, Beisitzer im Förderverein der PTS, betonte und bedankte sich dafür wie reibungslos die Korrespondenz und Zusammenarbeit mit den

Elternbeiräten Sonja Villing, Helena Schwarz, Maria Adams und Ingeborg Erne und dem Bauhof Hilzingen lief.

Und Bürgermeister Holger Mayer freute sich, zusammen mit einem solch aktiven Förderverein das Spielgerät nun ganz offiziell für das Spiel freizugeben. Denn, um es mit den Worten von Karin Haffner auszudrücken: »Kinder wollen sich bewegen, Kindern macht Bewegung Spaß, weil sie so die Welt erleben, ...«

## Aus der Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses am 29. September 2020

- Julia Geiger, Vorsitzende des Gesamtelternbeirats der Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Hilzingen, gab einen ausführlichen Einblick in die Arbeit des Gremiums im vergangenen Kindergartenjahr 2019/2020.

- Die Verwaltung gab einen Sachstandsbericht zur Kostendeckung der Verlässlichen Grundschulbetreuung, nachdem in der Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses am 14.07.2020 eine einheitliche Neufestsetzung der Elternbeiträge für diese Betreuungsförm beschlossen wurde. Im vergangenen Schuljahr wurden in der Eduard-Presser-Grundschule 25 Kinder und in der Peter-Thumb-Schule Hilzingen 109 Grundschüler betreut. Der Kostendeckungsgrad betrug insgesamt 74,12 %.

- Zur aktuellen Situation auf dem Festplatz in Hilzingen wurde bekanntgegeben, dass derzeit 3 Mieter den Platz zum Parken ihrer Lkw und Busse nutzen. Die Verwaltung wird in Zukunft Parkausweise anfertigen, die an die entsprechenden Mieter ausgegeben werden.

Für die Instandhaltung des Festplatzes im Bereich der LKW- und Busparkplätze fallen je nach Beschädigungsgrad pro Jahr zwischen 5.000 - 10.000 € Aufwendungen an. Aktuell betragen die Mieteinnahmen rund 3.600 €. Um kostendeckender arbeiten zu können, beschloss der Gemeinderat eine Anhebung der Miete auf 30,00 € pro Fahrzeug, womit sich die Mieteinnahmen künftig auf rund 5.760 € pro Jahr erhöhen.

### Ortschaftsratssitzung Binningen

Zur öffentlichen Ortschaftsratssitzung am Mittwoch, 14. Oktober 2020, um 20 Uhr, in der Hohenstoffelhalle Binningen, laden wir Sie hiermit herzlich ein.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Niederschrift der öffentlichen Sitzung vom 23. September 2020
3. Beschlussfassung über Bauanträge
4. Behandlung offene Positionen
5. Verschiedenes
6. Fragemöglichkeit für Ortschaftsräte
7. Fragemöglichkeit für Zuhörer

Die Sitzung wird unter Einhaltung der bestehenden Sicherheits- und Hygienevorschriften durchgeführt.

Mit freundlichen Grüßen  
Stefan Rill, Ortsvorsteher

### Einladung zur Gemeinderatssitzung

Zur Gemeinderatssitzung am

**Dienstag, den 13. Oktober 2020, um 19.00 Uhr,**

in der Hegau-Halle, Sportgelände 8, 78247 Hilzingen, laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Blutspenderehrung
2. Fragemöglichkeit für Einwohner
3. Vorlage der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Gemeinderates am 22.09.2020
4. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung des Gemeinderates am 06.10.2020
5. Ortskernsanierung Hilzingen  
Sanierung Rathaus  
Vorstellung der Planung und Beschlussfassung
  - a) Sanierung des Archivs (Keller)
  - b) Ertüchtigung des Aufzugs (2. Fluchtweg)
  - c) Sanierung der Toiletten
  - d) Ausbau des Dachgeschosses
  - e) Rauchdichte Glasabschlüsse
  - f) Ertüchtigung des Flurbereiches im EG
6. Ortskernsanierung Hilzingen  
Vorstellung des Entwurfs Hauptstraße Ost (2. Bauabschnitt)
- b) Beschlussfassung über planungsrelevante Themen
  - Maueröffnungen
  - Gehwegverlauf und Gehwegbreite
  - Stellplatzanordnung entlang der Schlossmauer
  - Materialkonzept der Ausstattungselemente
  - Pflanzkübel Dorfplatz
- c) Antrag Behindertenbeauftragte/Seniorenrat
  - Bordsteinanschlag Dorfplatz / Hauptstraße
7. Überprüfung und Fortschreibung des kommunalen Lärmaktionsplanes Stufe 3
  - Aufstellungsbeschluss
  - Auftragsvergabe
8. Bekanntgaben der Verwaltung
9. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
10. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

Holger Mayer  
Bürgermeister

### Standesamt Hilzingen

September 2020

#### Eheschließungen:

- 02.09.2020 Jens Alexander Kucharz und Alina Androsova  
04.09.2020 Bernd Sascha Dufner geb. Stöferle und Bärbel Nicole Weißer-Schlude geb. Weißer  
19.09.2020 Adrian Leslaw Ziessler und Sarah Wiegand, Binninger Str. 17, 78247 Hilzingen

#### 3 weitere Eheschließungen

#### Sterbefälle:

- 02.09.2020 Andreas Günther Kamenzin, Am Eglental 68, 78247 Hilzingen  
12.09.2020 Katharina Elisabeth Homburger geb. Roth, Forsterbahnried 5A, 78247 Hilzingen  
21.09.2020 Ingeborg Klara Metzler geb. Hafen, Hauptstr. 99, 78247 Hilzingen  
25.09.2020 Rosa Emilie Rösch geb. Sailer, Ringstr. 7, 78247 Hilzingen-Binningen  
26.09.2020 Etela Born geb. Hegedis, Kirchstr. 2, 78247 Hilzingen-Weiterdingen

## Ferienbetreuung an der Gemeinschaftsschule Hilzingen

Die Gemeinde Hilzingen bietet für die kommenden Herbstferien wieder eine Schulferienbetreuung, jeweils von **07.30 Uhr** – **13.00 Uhr**, an der Peter-Thumb-Schule Hilzingen für Schulkinder an.

Das Betreuungsangebot kann aus Gründen der Verwaltungsvereinfachung immer nur für die ganze Woche in Anspruch genommen werden. Die Kosten pro Woche je Kind betragen **€ 40,--; die Anmeldung ist verbindlich.**

Bei Interesse an dieser Ferienbetreuung füllen Sie bitte untenstehenden Abschnitt aus und geben diesen **bis spätestens Montag, 12. Oktober 2020**, im Rathaus Hilzingen, Zimmer 21, ab. Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter der Tel-Nr. 07731/3809-51, Ursula Graf.

**Sollten weniger als 4 Anmeldungen eingehen, muss die Betreuung leider ausfallen. Spätere Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden.**

✂

## Anmeldung Schulferienbetreuung Herbstferien 2020

Name und Adresse des Kindes.....

Eltern tagsüber telefonisch erreichbar:.....

Betreuung vom Montag, 26.10.2020 bis Freitag, 30.10.2020 ☐

Die Gebühren sollen abgebucht werden von Konto:

IBAN DE .....

Name des Kontoinhabers: .....

Ich erlaube meinem Kind, an den Ausflügen und Wanderungen im Rahmen der Schulferienbetreuung teilzunehmen.

Hilzingen, den.....

.....

Unterschrift Erziehungsberechtigter

# Defibrillator fürs Freibad

Sparkasse Engen-Gottmadingen spendet



Frank Lammering und Andrea Grusdas von der Sparkasse Engen-Gottmadingen freuten sich, den Defibrillator an Bürgermeister Holger Mayer übergeben zu dürfen. Der kleine Lebensretter wird in der nächsten Saison im Freibad Hilzingen zur Verfügung stehen und hoffentlich - so waren sich die drei einig - nicht zu oft zum Einsatz kommen müssen.

**Hilzingen.** Im Notfall kommt es auf Sekunden an. Den Rettungsdienst alarmieren und aktive Druckmassage sind bei Herzversagen die allerersten Hilfeleistungen. Der Einsatz eines Defibrillators kann die Überlebenschance um ein Vielfaches erhöhen. Bürgermeister Holger Mayer freute sich sehr, dass die Sparkasse En-

gen-Gottmadingen einen neuen Defibrillator für das Freibad gesponsort hat und bedankte sich bei Andrea Grusdas (Vorstandsvorsitzende) und Frank Lammering (Mitglied des Vorstands) von der Sparkasse Engen-Gottmadingen. Den Besuch in der Gemeinde Hilzingen nutzten die beiden auch

zum Antritts-Gespräch, bei dem Bürgermeister Holger Mayer die Wichtigkeit betonte, dass eine Filiale der Sparkasse vor Ort ist. »Ich freue mich auf eine gute Zusammenarbeit«, gratulierte der Bürgermeister dem neuen Vorstandsteam, das seit Juli 2020 die Geschicke der Sparkasse Engen-Gottmadingen leitet.

## Musikverein Binningen

### Schrott wird gesammelt

Der Musikverein Binningen e.V. führt am Samstag, 10. Oktober 2020 von 9 bis 13 Uhr auf dem Parkplatz der Hohenstoffelhalle in Binningen eine Hol- und Bring-Schrottsammlung durch. Wer den Schrott früher loswerden will oder keine Fahrmöglichkeit hat, meldet sich beim Vorsitzenden Josef Hiestand Telefon 07739/1576. Der Schrott sollte am Samstag, 10. Oktober ab 9 Uhr an der Straße bereitliegen.

## Fundsachen

Die Fundsachen können nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung im Bürgerbüro abgeholt werden.

- 1 Schlüsselbund mit 2 Schlüssel und Anhänger, Fundort: Friedhof Riedheim am 18.09.20
- 1 Handy, Fundort: Hauptstraße Hilzingen

## Tradition und Fortschritt

Die Gemeinde Hilzingen stellt zum 01. September 2021 **Ausbildungsplätze** für folgende Berufe zur Verfügung

**Verwaltungsfachangestellter (m/w/d)**

**Mehrere Anerkennungspraktikanten (m/w/d)**  
für den Beruf der Erzieherin/des Erziehers

**Praxisintegrierte Ausbildung zum Erzieher (PIA) (m/w/d)**

**Fachangestellter für Bäderbetriebe (m/w/d)**  
in Kooperation mit der Stadt Singen

**Praxisplätze für Teilnehmer am Freiwilligen Sozialen Jahr (FSJ) (m/w/d)**

Weitere Informationen zur Gemeinde Hilzingen und zu den Ausbildungsplätzen finden Sie auf unserer Homepage unter [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de).

### Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann richten Sie bitte Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum **29. Oktober 2020** an die

Gemeinde Hilzingen, Haupt- und Personalamt, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen  
(Tel. 07731/38 09-22 Herr Hauptamtsleiter Wannenmacher, Tel. 07731/38 09-26 Herr Weber).

# Haus- und Straßensammlung

Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge ruft zur Spende auf

Die beiden Weltkriege haben schmerzlich bewiesen, dass ohne Erinnerung, ohne das Lernen aus der Geschichte keine Versöhnung und damit auch kein dauerhafter Frieden möglich ist. Versöhnung ist eine Voraussetzung für Frieden. So wurde es zur Aufgabe des Volksbundes, nicht nur die Toten der Weltkriege zu suchen und würdig zu bestatten, sondern sich für die Versöhnung über den Gräbern, für Verständigung zwischen den Völkern und für den Frieden zu engagieren. Je weiter die beiden Weltkriege zurückliegen, desto wichtiger wird es, das Erinnern an die Folgen von Krieg wach zu halten. Deswegen engagiert sich der Volksbund auch in der Jugend-

und Bildungsarbeit. Sie ist seit jeher ein geeigneter Brückenbauer internationaler Verständigung. Auch heute noch sucht der Volksbund nach Kriegstoten und pflegt deren Gräber im Ausland. Damit diese Ziele verwirklicht werden können, bittet der Volksbund bei der diesjährigen Haus- und Straßensammlung vom 17. Oktober bis 22. November zu spenden oder für die Spende nachfolgendes Konto zu nutzen:  
Sparkasse Bodensee  
IBAN: DE81 6905 0001 0000 0122 52  
Nur so kann die wichtige Arbeit des Volksbundes, die zur Erhaltung des Friedens in der Welt beiträgt, fortgeführt werden.



## Dank an das Freibadteam

Wir konnten ein positives Fazit ziehen und viel Lob aussprechen. Die Freibadsaison lief trotz der besonderen Umstände sehr gut. Das verdanken wir auch den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, die den Betrieb am Laufen gehalten haben. Aus diesem Grund hat Bürgermeister Holger Mayer ihnen auch persönlich dafür gedankt. Der Dank gilt auch den vielen Badegästen - für die Einhaltung der Hygiene- und Abstandsregeln und das Verständnis.

### Apotheken-Notdienst

**Do 08.10.**

■ Apotheke im real Singen, Georg-Fischer-Str. 15

**Fr 09.10.**

■ Hegau-Apotheke Steißlingen, Lange Str. 12

■ Hochrhein-Apotheke Gailingen, Rosenstr. 1

**Sa 10.10.**

■ Martinus-Apotheke Singen, Umlandstr. 48

**So 11.10.**

■ Central-Apotheke Singen, Hegastr. 26

**Mo 12.10.**

■ Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172

**Di 13.10.**

■ Hohentwiel Apotheke Singen, Hegastr. 14

**Mi 14.10.**

■ Christophorus-Apotheke Engen, Bahnhofstr. 3

■ Flora-Apotheke Radolfzell, Brühlstr. 2

**Do 15.10.**

■ Neue Stadtapotheke Radolfzell, Sankt-Johannis-Str. 1

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

### Terminplaner

**Patrozinium St. Gallus**, Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln, Sonntag 11.10.2020 um 10:00 Uhr, Kirche Duchtlingen

**SPD/UL Fraktionssitzung**, SPD/UL Gemeinderatsfraktion Hilzingen, Montag, 12.10.2020, 19.30 Uhr, August-Dietrich-Saal

### Impressum

**Herausgeber:** Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)  
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Holger Mayer oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

**Redaktionsschluss:** montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) senden.

**Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement:**

Info Kommunal Verlags-GmbH, Jahnstraße 40, 78234 Engen,

Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60, Fax 0 77 33/9 72 31,

E-Mail: [info@info-kommunal.de](mailto:info@info-kommunal.de)

Geschäftsführer: Thomas Sausen

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)

Die Gemeinde Gottmadingen sucht für ihre beiden Kindergärten „Biberburg“ im Ortsteil Randegg und „Im Täschen“ in Gottmadingen zum nächstmöglichen Zeitpunkt bzw. nach Vereinbarung



### mehrere Erzieher (m/w/d)



Wir bieten einen Beschäftigungsumfang von 32 Wochenstunden bis hin zu einer Vollbeschäftigung.

Ihre Mitarbeit erfolgt im Kindergarten „Im Täschen“ sowie im Kindergarten „Biberburg“ in der Betreuung von Kindern ab 2 ¾ Jahren bis Schuleintritt.

Ausführliche Stellenausschreibungen finden Sie unter [www.gottmadingen.de](http://www.gottmadingen.de) (Rathaus > Jobs und Ausbildung). Für Fragen stehen Ihnen Sabrina Emhardt und Achim Hofmann unter der Telefonnummer 07731 908-146 /-145 gerne zur Verfügung.

Johann-Georg-Fahr-Straße 10  
78244 Gottmadingen

[hauptamt@gottmadingen.de](mailto:hauptamt@gottmadingen.de)  
[www.gottmadingen.de](http://www.gottmadingen.de)

# Neue Ideen für den Start ins Leben

## Der Kindergarten Riedheim hat eine neue Leiterin

**Riedheim.** Daniela Stihl ist seit 1. September 2020 neue Leiterin im Kindergarten Riedheim. Bürgermeister Holger Mayer freut sich, dass eine kompetente Mitarbeiterin gefunden werden konnte, die sich dieser herausfordernden Aufgaben stellt. Denn gerade in der Coronazeit ist die Arbeit im Kindergarten eine Herkulesaufgabe, die Daniela Stihl mit Bravour meistert. Sie versteht es, sowohl ihr Team zu motivieren als auch den so wichtigen Kontakt mit den Eltern zu pflegen. Sein Dank gilt allen Erzieher/innen in der Gemeinde, die tagtäglich ihr Bestes zum Wohle der Kinder geben. »Ich verspreche, dass die Verwaltung und auch ich als Bürgermeister Sie bestmöglich unterstützen und fördern. Ein enger Austausch und Dialog mit dem Kindergarten sind mir sehr wichtig.«



Daumen hoch! Bürgermeister Holger Mayer freut sich, dass mit Daniela Stihl eine neue Leiterin für den Kindergarten Riedheim gefunden werden konnte, die sich auf diese neue Aufgabe freut und die gemeinsam mit ihrem Team mit voller Motivation ins neue Kindergartenjahr gestartet ist.

Frau Stihl lobte ihr engagiertes Team, das ihr den Rücken stärkt, um so gemeinsam den Bildungs- und Erziehungsauftrag erfüllen zu können. Besonders in dieser schwierigen Zeit steht für sie der Zusammenhalt im Team und die Motivation aller Mitarbeiter/innen an erster Stelle. »Uns ist es wichtig, dass sich alle gut aufgehoben und wohl fühlen«, beteuert Daniela Stihl, die stets ein offenes Ohr für alle Belange, sowohl der Kinder als auch der Erziehungsberechtigten, habe. »Durch meine langjährige Erfahrung auch in Leitungspositionen habe ich viele Ideen, um dem Kindergarten eine Struktur zu geben und mit dem Team neue Konzepte zu entwickeln, damit den Kindern ein guter Start ins Leben ermöglicht werden kann«, freut sich Frau Stihl auf eine gute Zusammenarbeit mit allen Beteiligten.

### Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Ausziehbarer Tisch, Hängeschränk, Standschränk alles aus Holz, Tel.: 07739/1354
- Buche-Couchtisch massiv mit Glaseinsatz, Rattan-Liegesessel; Telefon 07731/836429
- 1 Paar HiFi Regalboxen, YAMAHA, schwarz, Leistung 40 / 110 Watt, 6 Ohm, neuwertig, Kontakt 0175-52 45 445
- Lattenrost 0,90 x 2,0 m Kopf- und Fußteil verstellbar, Tel. 07739/667
- 1 Wohnzimmer-schränk, 1 Ausziehtisch mit 6 Stühlen, 1 Sideboard, Tel. 07731 9441151
- 1 Vitrinenschränk mit Beleuchtung, Tel.: 07731/9756547
- Baumleiter 14 Sprossen aus Holz, 4 Holzschlitten, 1 Bob aus Plastik, Tel.: 07731/61309
- Unterbettkasten Schublade Kiefer, Abmessung 195 x 95 cm, Höhe ca 17 cm, Tel.: 07731-184625
- 1 Couchtisch aus Glas, Telefon 0170/4100474

### Mitgliederversammlung

Am Donnerstag, den 15. Oktober 2020 um 19 Uhr findet in der Mensa der Peter-Thumb-Schule die 24. ordentliche Mitgliederversammlung des Fördervereins der Peter-Thumb-Schule Hilzingen statt. Hierzu sind alle Mitglieder, Lehrer, Vertreter der Gemeinde, interessierte Eltern, Freunde und Gönner herzlich eingeladen.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht der 1. Vorsitzenden
3. Bericht der 2. Vorsitzenden
4. Bericht der Kassiererin
5. Bericht der Kassenprüferinnen
6. Entlastung der Kassiererin und der übrigen Vorstandsmitglieder
7. Neuwahlen:  
Stellvertretende/r Vorsitzende/r, Kassierer/in, zwei Beisitzer/innen,  
zwei Kassenprüfer/innen
8. Verschiedenes, Wünsche, Anträge

Der Vorstand freut sich Sie zu begrüßen.

### Anzeigenannahme

**Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice,**  
Jahnstraße 40, 78234 Engen  
Tel. 0 77 33 / 9 72 30, Fax 0 77 33 / 9 72 31  
e-mail: info-kommunal@t-online.de

# Das war schmerzhaft

## Niederlage für den SC Weiterdingen

Gegen die SG Boll-Krumbach gelang dem SCW mit dem ersten Angriff schon die Führung. Alexander Greuter spitzelte den Ball nach schöner Kombination ins lange Eck. Anschließend macht die Heimmannschaft das Spiel und kam zu einigen Halbchancen. Die Stoffelkicker können kaum noch von hinten raus kombinieren, da der Gegner konsequent anläuft. Nach einer guten halben Stunde fällt der Ausgleich durch einen Elfmeter aus der Kategorie, kann man geben, muss man aber nicht. Bis zur Halbzeit passiert nicht mehr viel und somit geht es mit einem 1:1 in die Kabinen.

Im zweiten Abschnitt ist die Begegnung sehr offen. Viele Flanken werden in den Weiterdinger Strafraum geschlagen, doch die Abwehr um Patrick Butsch und Florian Leiber bekommt zunächst alles geklärt. Der SCW wird selten selbst initiativ, nach einer guten Stunde scheitert Alexander Greuter nach Herein-

gabe von Niclas Graf am Torhüter. Wenige Minuten vor Schluss köpft der gegnerische Spieler den Ball an die Latte - Glück gehabt.

Doch das Glück haben die Stoffelkicker im Anschluss nicht mehr, denn erst müssen sie durch eine Verletzung in Unterzahl spielen und anschließend gibt es Sekunden vor dem Abpfiff erneut einen sehr fragwürdigen Elfmeter.

Im Gegenzug schmeißen die Blaugelben alles nach vorne, doch die letzte Chance wird vergeben und der Schiedsrichter verweigert einen Elfmeter. Dann ist Schluss. Eine sehr bittere Niederlage. Es gilt sich nun auf die kommenden Aufgaben zu fokussieren.

Zunächst muss sich der SCW mit einem Mittelfeldplatz zufriedengeben.

Die Chance auf 3 Punkte gibt es wieder am kommenden Sonntag um 12:30 Uhr auswärts in Hoppetenzell. Gegner ist die FSG Zizenhausen.

## Jahreshauptversammlung des TV Duchtlingen

Der TV Duchtlingen lädt zu seiner diesjährigen Jahreshauptversammlung am

**Montag, den 26. Oktober um 20Uhr**

in die Halle in Duchtlingen ein.

Wie es die momentane Lage erfordert, werden gemäß Coronaverordnung des Landes Baden-Württemberg die entsprechenden Hygienerichtlinien sowie die notwendigen Sicherheitsabstände eingehalten.

### Tagesordnung

1. Begrüßung/ Eröffnung
2. Totenehrung
3. Bericht des Schriftführers
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung Vorstandschaft
7. Ehrungen
8. Neuwahlen
9. Verschiedenes
10. Wünsche und Anträge

Weitere Anträge zur Mitgliederversammlung müssen spätestens sieben Tage vor Beginn der Mitgliederversammlung an den geschäftsführenden Vereinsvorstand eingereicht werden.

Der TVD freut sich über ein zahlreiches Erscheinen der Mitglieder und Freunde.

## Telefonverzeichnis der Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen

Mail: [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de)

Internet: [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)

Zentrale: 07731/3809-0

|                                                      |                       |
|------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>Bürgermeister Holger Mayer</b>                    | 07731/3809-10         |
| <b>Sekretariat Kerstin Schmitt</b>                   | 07731/3809-24         |
| Iris Speiser                                         | 07731/3809-23         |
| <b>Hauptamt</b>                                      |                       |
| <b>Amtsleiter Markus Wannenmacher</b>                | 07731/3809-22         |
| Ursula Graf                                          | 07731/3809-51         |
| Markus Weber                                         | 07731/3809-26         |
| <b>Standesamt/Friedhof</b>                           |                       |
| Jessica Schlosser                                    | 07731/3809-21         |
| <b>Bürgerbüro</b>                                    |                       |
| Thomas Ruck                                          | 07731/3809-78         |
| Petra Vogt                                           | 07731/3809-74         |
| Andrea Koch                                          | 07731/3809-73         |
| Barbara Fahr                                         | 07731/3809-72         |
| Annalena Bader                                       | 07731/3809-75         |
| <b>Grundstücksgeschäfte/Grundbucheinsichtsstelle</b> |                       |
| Andrea Schuhwerk                                     | 07731/3809-76         |
| Kristine Homburger                                   | <b>07731/3809-81</b>  |
| <b>Gemeindekasse</b>                                 |                       |
| Andrea Riedmüller                                    | 07731/3809-15         |
| Michaela Maus                                        | 07731/3809-14         |
| <b>Rechnungsamt</b>                                  |                       |
| <b>Amtsleiter Stefan Mattes</b>                      | 07731/3809-17         |
| Petra Möbius                                         | 07731/3809-18         |
| Jasmin Denzel                                        | 07731/3809-55         |
| Vanessa Koch                                         | 07731/3809-19         |
| <b>Steueramt/Liegenschaftsamt</b>                    |                       |
| Markus Eder                                          | 07731/3809-16         |
| Nicole Glombik                                       | 07731/3809-54         |
| <b>Ortsbauamt/Bauverwaltung</b>                      |                       |
| <b>Amtsleiter Günther Feucht</b>                     | 07731/3809-35         |
| Heike Schatz                                         | 07731/3809-31         |
| Rudolf Schmidt                                       | 07731/3809-32         |
| Daniela Kienzler                                     | 07731/3809-25         |
| Bauhofleiter Günter Furtwängler                      | 07731/3809-25         |
| <b>Stabstelle Gemeindeplanung/Gebäudemanagement</b>  |                       |
| <b>Sachgebietsleiterin Birgit Dennert</b>            | 07731/3809-28         |
| Laura Boos                                           | 07731/3809-29         |
| Jörg Wolter                                          | 07731/3809-27         |
| <b>Wasserversorgung</b>                              | <b>07731/3809-25</b>  |
| Nach Dienstschluss                                   | 0171/2881882          |
| <b>Abwasserversorgung</b>                            | 07731/3809-25         |
| Nach Dienstschluss                                   | 0176/61143148         |
| <b>Verwaltungsstellen, Ortsvorsteher</b>             |                       |
| <b>Schlatt am Randen: Stefan Jäckle</b>              | <b>07739/1325</b>     |
| <b>Weiterdingen: Egon Schmieder</b>                  | <b>07739/789</b>      |
| <b>Binningen: Stefan Rill</b>                        | <b>07739/3620403</b>  |
| <b>Riedheim: Walter Mayer</b>                        | <b>07739/616</b>      |
| <b>Kindergärten</b>                                  |                       |
| <b>Hilzingen, Staufenstr. 16a</b>                    | <b>07731/62816</b>    |
| <b>Duchtlingen, Singener Str. 2</b>                  | <b>07731/45570</b>    |
| <b>Binningen, Poststraße 6</b>                       | <b>07739/5477</b>     |
| <b>Riedheim, Burgstraße 4a</b>                       | <b>07739/5420</b>     |
| <b>Schulen</b>                                       |                       |
| <b>Gemeinschaftsschule Hilzingen</b>                 | <b>07731/143195-0</b> |
| <b>Schule Duchtlingen</b>                            | <b>07731/44699</b>    |
| <b>Schule Riedheim</b>                               | <b>07739/5405</b>     |

## Kirchennachrichten

### Evangelische Kirche



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen –  
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**  
Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen  
Öffnungszeiten:  
Dienstag und Mittwoch von 10 Uhr bis 13 Uhr  
Donnerstag von 15 Uhr bis 18 Uhr  
Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrle  
Pfarrer: Herr Michael Weber  
KGR-Vorsitzende Hilzingen: Herr Gerald Beisel  
KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner  
Tel. 07731 / 64514 / Fax 07731 / 64517  
Email: evang.pfarramt-hilzingen@web.de

**Montag, 05.10.2020**

**10:00 Uhr Krabbelgruppe & Eltern Café**

**Mittwoch, 07.10.2020**

**17:00 Uhr bis 19:00 Uhr Konfirmandenunterricht**

**Donnerstag, 08.10.2020**

**15:00 Uhr, Hilzingen** Café zum Guten Hirten

**17:30 Uhr, Hilzingen** Probe Kinderchor Gruppe der Vorschul-  
kinder und Klassen 1+ 2 mit Andrea Jäckle

**18:15 Uhr, Hilzingen** Probe Kinderchor Kinder der 3. – 5.  
Klasse mit Andrea Jäckle

**19:00 Uhr, Hilzingen** Probe Jugendchor mit Andrea Jäckle

**Sonntag, 11.10.2020**

**10:30 Uhr Gottesdienst**

**Liturgieteam: (Diakon Richard Reimold/ Organistin Frau Biegler-  
Dreher)**

**& parallel dazu** laden wir zum Kindergottesdienst ein (S. Fritschi, K.  
Beurer)

**18:00 Uhr Gottesdienst**

**Liturgieteam: (Diakon Richard Reimold / Organistin Frau Dacquet)**

**Wir wünschen Ihnen** in der folgenden Zeit vor allem Gesundheit  
und Gottes Segen.

**Ihre Kirchengemeinderäte und Pfarrer Weber**

### Ökumene

#### IMPULS

An dieser Stelle veröffentlichen wir immer im Wechsel zwischen den  
Seelsorgenden der ev. Kirchengemeinde und der kath. Kirchengemeinde einen Impuls bzw. ein geistliches Wort.

**„All eure Sorge werfet auf ihn; denn er sorgt für euch.“ (1. Petrus 5,7)**  
Der Mülleimer – ein super Ding. Was ich nicht brauche, das fliegt da  
rein. Manchmal übertreibe ich es mit dem Wegwerfen, aber da bin  
ich nicht allein. Man sagt ja, wir leben in einer „Weg-werf-Gesell-  
schaft“, fest verankert sei sie, die „Weg-werf-Mentalität“.

Liebe Gemeinde, in einem ganz anderen Bereich sind wir Menschen  
allerdings schon immer wahre Meister im Recycling – Meister in der  
Wiederverwertung: nämlich wenn's um unsere Sorgen geht. Sorgen  
sind ja eigentlich Seelen-Müll: Sorgen nützen überhaupt nichts. Sie  
belasten nur und machen das Leben schwer. Sorgen gehören in den  
Müll. Aber da, wo wir endlich einmal etwas mit gutem Gewissen  
wegwerfen dürften, da sind wir Meister im Wiederverwerten: Wir

holen unsere Sorgen immer wieder zurück, obwohl wir sie weit weg  
von uns liegen lassen sollten.

Martin Luther soll einmal gesagt haben: „Man kann nicht verhin-  
dern, dass die Sorgenvögel über unserem Kopf kreisen. Aber man  
kann sehr wohl vermeiden, dass sie Nester auf meinem Kopf bauen.“  
Das ist so etwas wie ein Gedankenstopp: Ich kann nicht verhindern,  
dass mir ein sorgenvoller Gedanke durch den Kopf schießt. Aber ich  
kann schon ein bisschen verhindern, dass mich nur noch dieser eine  
Gedanke beschäftigt und mich vollständig in Beschlag nimmt.

»All eure Sorge werfet auf ihn; denn er sorgt für euch.« Werfen: Das  
ist ein Kraftakt. Ich trenne mich bewusst von meinen Sorgen. Ich  
muss aber loslassen, sonst bleiben sie an mir kleben. Einen Ball kann  
ich auch nur werfen, wenn ich ihn loslasse. Also: Lassen Sie los!  
Sorgen Sie dafür, dass Sie möglichst weit von den Sorgen wegkom-  
men und vertrauen Sie darauf, dass Gott für Sie sorgt.

Amen.

Ihr Pfarrer Michael Weber

Rufen Sie uns an, für die Seelsorge sind wir – die Seelsorgenden der  
evangelischen und katholischen Kirche Hilzingen - erreichbar:

**Michael Weber**, Pfarrer, Tel. 07731-64514

**Thorsten Gompfer**, Pfarrer, Tel. 07739-227

**Simone Meisel**, Gemeindefreferentin, Tel. 07731-789567

#### Das SENIORENwerk St. Peter und Paul

meldet sich nach langer Pause wieder und lädt zu einer Zusammen-  
kunft in unserer Pfarrkirche am Mittwoch, 21. Oktober um 14.30h ein.  
Unser Bürgermeister, Herr Mayer, wird für ein Gespräch mit uns da  
sein. Wir freuen uns auf einen interessanten Nachmittag. Vorgese-  
hen ist ca. 1 Stunde, auch wegen der Corona-Schutzmaßnahmen und  
derentwegen bitten wir auch um eine Anmeldung bei Richard  
Kreisel, Tel. 07731/6 6454.

Die Leitungsgruppe



Römisch - katholische

**Kirchengemeinde**

**Hohenstoffeln - Hilzingen**

Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen,  
St. Peter und Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche  
St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

#### Feier der Gottesdienste

Wenn Sie eine »Sitzplatzgarantie« haben möchten, können Sie sich  
für die Gottesdienste an den Wochenenden anmelden. Für die  
Werktage gehen wir davon aus, dass die vorhandenen Plätze  
ausreichend sind und haben hier das Anmeldesystem eingestellt.  
Anmeldungen können Sie online über die Gottesdienstordnung auf  
der Homepage ([www.kath-hilzingen.de](http://www.kath-hilzingen.de)) vornehmen oder zu den  
bekannten Öffnungszeiten durch einen Anruf im Pfarrbüro (Tel.:  
07731 - 66629). Für Binningen können Sie sich auch telefonisch bei

Viktorija Wirtensohn unter der Nummer 07739 - 98864 anmelden.

**Bitte beachten Sie für die Gottesdienste auch folgende Hinweise:**

- In der Kirche befinden sich markierte Plätze für die Gottesdienstfeiern. Bitte setzen Sie sich nur an diese Stellen. Ein Ordnungsdienst hilft Ihnen gerne, sich hier zurecht zu finden.
- Bitte achten Sie stets auf den Mindestabstand von 1,5 m – auch beim Betreten und Verlassen der Kirchen.

**Feier der Gottesdienste**

Wenn Sie eine »Sitzplatzgarantie« haben möchten, können Sie sich für die Gottesdienste an den Wochenenden anmelden. Für die Werktage gehen wir davon aus, dass die vorhandenen Plätze ausreichend sind und haben hier das Anmeldesystem eingestellt. Anmeldungen können Sie online über die Gottesdienstordnung auf der Homepage ([www.kath-hilzingen.de](http://www.kath-hilzingen.de)) vornehmen oder zu den bekannten Öffnungszeiten durch einen Anruf im Pfarrbüro (Tel.: 07731 - 66629). Für Binningen können Sie sich auch telefonisch bei Viktorija Wirtensohn unter der Nummer 07739 - 98864 anmelden.

**Bitte beachten Sie für die Gottesdienste auch folgende Hinweise:**

- In der Kirche befinden sich markierte Plätze für die Gottesdienstfeiern. Bitte setzen Sie sich nur an diese Stellen. Ein Ordnungsdienst hilft Ihnen gerne, sich hier zurecht zu finden.
- Bitte achten Sie stets auf den Mindestabstand von 1,5 m – auch beim Betreten und Verlassen der Kirchen.
- Das Tragen einer Alltagsmaske, eines Schals oder eines Tuchs vor Mund und Nase wird von Seiten der Diözese empfohlen.
- Beim Betreten der Kirche steht für Sie die Möglichkeit zur Händedesinfektion bereit.
- Bringen Sie bitte – wenn möglich – Ihr eigenes Gotteslob mit (in der Kirche liegen aktuell keine Bücher aus).
- Personen mit Krankheitssymptomen können an der Feier der Gottesdienste nicht teilnehmen.
- Bitte verzichten Sie weiterhin auf den Friedensgruß mit Handschlag
- Die Kollekte erfolgt am Ende des Gottesdienstes an den Ausgängen.

Vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre gegenseitige Rücksichtnahme.

**Freitag, 9. Oktober 2020**

14:00 Uhr **Hilzingen** Trauerfeier von Harald Muffler auf dem Friedhof - anschl. Beerdigung auf dem Friedhof Hilzingen  
17:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

**28. Sonntag im Jahreskreis**

**Samstag, 10. Oktober 2020**

14:00 Uhr **Hilzingen** Trauung von Daniela Schädle und Tobias Schliewack (nicht öffentliche Feier)  
18:00 Uhr **Schlatt a.R.** Tauffeier von Rosi-Marlene Dormann  
19:00 Uhr **Schlatt a.R.** Eucharistiefeier am Vorabend

**Sonntag, 11. Oktober 2020**

9:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier  
Gedenken: Harald Muffler (1. Opfer)  
10:30 Uhr **Duchtlingen** Eucharistiefeier anlässlich des Patroziniums (Hl. Gallus)  
11:45 Uhr **Duchtlingen** Tauffeier von Luisa Hägele

**Dienstag, 13. Oktober 2020**

18:30 Uhr **Binningen** Rosenkranzgebet

19:00 Uhr **Binningen** Eucharistiefeier

Gedenken: Rupert Martin u. verstorbene Angehörige

**Mittwoch, 14. Oktober 2020**

9:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier  
Gedenken: Verstorbene der Familie Heinrich

**Donnerstag, 15. Oktober 2020 Hl. Teresa von Avila, Kirchenlehrerin**

18:30 Uhr **Weiterdingen** Rosenkranzgebet  
19:00 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier  
Gedenken: Elisabeth Vossenkuhl (1. Opfer)

**Freitag, 16. Oktober 2020 Hl. Gallus, Mönch, Einsiedler, Glaubensbote**

17:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)  
19:00 Uhr **Riedheim** Eucharistiefeier  
Gedenken: Helena Lampert (Jahrtag)

**29. Sonntag im Jahreskreis**

**ERNTEDANK und KIRCHWEIH in HILZINGEN**

**Samstag, 17. Oktober 2020**

19:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier am Vorabend – mitgestaltet vom Kirchenchor Hilzingen  
Gedenken: Sofie Dreher u. verstorbene Angehörige, Erna Beger u. Elisabeth Meßmer u. Maria Amrein

**Sonntag, 18. Oktober 2020**

9:00 Uhr **Binningen** Eucharistiefeier  
10:30 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier – Festgottesdienst mitgestaltet vom Kirchenchor Hilzingen  
18:00 Uhr **Hilzingen** Feierliche Vesper mit eucharistischem Segen

**Montag, 19. Oktober 2020**

9:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier anlässlich des Gebenstinschen Jahrtags  
Gedenken: Alle Seelsorger und Wohltäterinnen und Wohltäter unserer Kirchengemeinde.

## Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

**Frauengemeinschaft Weiterdingen - Binningen**

**Dünne-Essen bei Familie Schneble in Duchtlingen**

Herzliche Einladung an alle Frauen zum gemeinsamen Dünne-Essen in Duchtlingen bei Familie Schneble am Mittwoch, den 14. Oktober 2020 um 19.00 Uhr.

Wir bitten euch bis spätestens Samstag, 10. Oktober 2020 bei S. Schmieder (Tel. 07739/789) oder U. Mayer Tel. (07739/5419) anzumelden.

Wir treffen uns um 18:45 Uhr an der oberen Bushaltestelle und fahren dann gemeinsam.

Wir hoffen auf rege Teilnahme und freuen uns auf einen gemütlichen Abend.

**Annahmeschluss für Kirchennachrichten**

Durch eine Umstellung sind wir von der zuständigen Druckerei gebeten worden, die Kirchennachrichten frühzeitig zu übermitteln. Um die Datei noch während den Bürozeiten erstellen und Ergänzungen einpflegen zu können ist der Annahmeschluss für die Kirchennachrichten donnerstags um 12.00 Uhr. Wir bitten dies zu beachten und danken für Ihr Verständnis.

**IMPULS**

Weiteres siehe unter Ökumene

## Das SENIORENwerk St. Peter und Paul

Weiteres siehe unter Ökumene

### Verabschiedung Joachim Drews

10 Jahre gehörte Joachim Drews dem Pfarrgemeinderat an. Von 2010 – 2015 vertrat er zusammen mit Cecile Zipperer und Elisabeth Stauder die Schlatter Pfarrei St. Philippus und Jakobus im Pfarrgemeinderat Riedheim und von 2015 – 2020 war er Mitglied im Pfarrgemeinderat Hohenstoffeln-Hilzingen. Da er bei der Wahl im Frühjahr nicht mehr zur Verfügung stand, wurde er nach dem letzten Sonntagsgottesdienst von Joachim Kaiser als Pfarrgemeinderat verabschiedet. Joachim Kaiser führte in seiner Rede nochmals einige wichtige Ereignisse dieser 10 Jahre an wie z.B. die Diskussionen um das Erbe, die Etappenwanderung und die Kirchenrenovierung. Joachim Drews habe als Pfarrgemeinderat 4 Pfarrer erleben dürfen und habe viel zum Zusammenwachsen der 6 Pfarreien beigetragen. Mit großem Dank überreichte er ihm einen Präsentkorb, in dem aus jeder Pfarrei etwas enthalten war und ein kleines Bronzekreuz (Bild unten).

Elisabeth Stauder



Bild: Elisabeth Stauder

## Dekanatsrat im Dekanat Hegau traf sich zur konstituierenden Sitzung

Ute Fischer aus Singen zur Vorsitzenden gewählt

Am 24.09.2020 trafen sich die Delegierten des Dekanatsrats im Dekanat Hegau zu ihrer konstituierenden Sitzung in der St. Verena-Kirche in Volkertshausen. Im Mittelpunkt standen dabei die Wahlen des Vorstands. Ute Fischer aus der Seelsorgeeinheit Singen wurde dabei zur Vorsitzenden gewählt.



Das neue Vorstandsteam des Dekanatsrates: von links: Hermann Schwörer, die 1. Vorsitzende Ute Fischer, Dekan Matthias Zimmermann, Manuel Will, Bernd Pantenburg, Dekanatsreferent Manfred Fischer und der stellvertretende Dekan Thorsten Gompper. Bild: Dekanat Hegau/Claudia Bartl

Die Veranstaltung begann mit einem stimmungsvollen Gottesdienst, der von Dekan Matthias Zimmermann geleitet wurde. Den Predigtimpuls gestaltete Claudia Bartl und Hermann Schwörer vom bisherigen Vorstandsteam. Ausgehend von einer Schriftstelle des Propheten Jeremia ermutigten sie die Anwesenden zum mutigen Gestalten von Kirche und Gesellschaft.

Auf Grund der Hygienevorschriften wurde auch die Sitzung in der Kirche abgehalten. Der bisherige Vorsitzende Hermann Schwörer erläuterte im ersten Teil die bisherigen Aufgaben des Dekanatsrates und warb um die Bereitschaft, sich in das Vorstandsteam wählen zu lassen. Bei einer anschließenden Vorstellungsrunde wurde deutlich, wie sehr die offene Atmosphäre und Diskussionskultur im Rat geschätzt wird. „Ich bin sehr gerne im Dekanatsrat weil ich hier über den eigenen Kirchturm hinausblicken kann“ so eine Delegierte. Bei der anschließenden Wahl konnten alle Vorstandsposten besetzt werden. Zur 1. Vorsitzenden wurde dabei Ute Fischer aus der Seelsorgeeinheit Singen gewählt. Bernd Pantenburg aus der Seelsorgeeinheit Aachtal wurde zum stellvertretenden Vorsitzenden gewählt. Der bisherige Vorsitzende Hermann Schwörer aus der Seelsorgeeinheit Höri wurde als Beisitzer ins Vorstandsteam gewählt und wird das Gremium im Diözesanrat vertreten. Als weiteres Mitglied wurde Manuel Will aus der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau in den Vorstand gewählt.

Kraft Amtes gehören Dekan Matthias Zimmermann, der stellvertretende Dekan Thorsten Gompper und beratend Dekanatsreferent Manfred Fischer dem Vorstandsteam an.

Nach dem Wahlmarathon gab es für die bisherigen Dekanatsräte Dankesworte, viel Applaus und einen Geschenkkorb. „Vielen herzlichen Dank für ihr hohes Engagement, für die vielen spannenden Diskussionen und fürs Mitgestalten der Kirche hier im Hegau“ so der Dekan. Für die neu in den Dekanatsrat gewählten Mitglieder gab es als Begrüßungsgeschenk eine Sonnenblume.

Alle Infos zum Dekanatsrat gibt es auf [www.dekanat-hegau.de](http://www.dekanat-hegau.de).

Text: Dekanatsreferent Manfred Fischer



## »Priester werden?!« Informations- und Begegnungstage 2020

Vom 7. bis 8. November 2020 finden im Freiburger Priesterseminar Informationstage statt. Diese Veranstaltung bietet die Möglichkeit die Verantwortlichen und die Studenten des Priesterseminars kennenzulernen, Informationen über die Ausbildung zum Priester zu erhalten, an Gebetszeiten und am Patrozinium teilzunehmen und sich über Fragen der Berufung, der Lebensform und des geistlichen Lebens auszutauschen. Eingeladen sind junge Männer ab 16 Jahren, die sich für das Theologiestudium und den Priesterberuf interessieren.

### Information & Online-Anmeldung:

Diözesanstelle Berufe der Kirche, Schoferstr. 1, 79098 Freiburg,  
Telefon: 0761/2111-270,  
[www.berufe-der-kirche-freiburg.de](http://www.berufe-der-kirche-freiburg.de)

## Freiburger Orientierungsjahr



Schule – und dann? Wer eine Antwort für sich sucht, ist beim »Freiburger Orientierungsjahr« (FOJ) richtig: In den ersten sechs Monaten: Sprachen (zwei aus: Latein, Griechisch, Hebräisch, Spanisch & Italienisch), Theologie, Philosophie, IT/Musik (Instrument oder Stimmbildung), Erlebnispädagogik, Spiritualität & Exkursionen (Rom, Assisi u.a.). Dann folgen sechs

individuelle Monate: Freiwilligendienst (FSJ), Studienbeginn.... Du entscheidest. Wir begleiten Dich mit Extras. Wer ein FSJ mitbringt, beendet sein FOJ bereits nach dem ersten Halbjahr mit der Romfahrt.

Angesprochen sind junge Frauen und Männer (17-25 Jahre) mit einem ersten Interesse am Theologiestudium. Die Studienwahl bleibt dennoch offen, jedoch bieten die Qualifikationen vor allem für ein späteres Theologiestudium relevante Vorteile. - Kosten je nach Unterkunft (WG oder selbstorganisiert): 160–420 Euro monatlich. BAFöG-Förderung im ersten Halbjahr ist grundsätzlich möglich (max. 585€). Im zweiten Halbjahr erhält man für ein FSJ Taschengeld (380€), zudem Kindergeld (204€).

Nähere Informationen unter

[www.freiburger-orientierungsjahr.de](http://www.freiburger-orientierungsjahr.de) oder direkt bei: Freiburger Orientierungsjahr, Bernhard Pawelzik, Kartäuserstr. 41, 79102 Freiburg, 0761-55728845, [mail@freiburger-orientierungsjahr.de](mailto:mail@freiburger-orientierungsjahr.de)

**Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen** mit den Pfarreien St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. und St. Mauritius Weiterdingen, Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

### MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227,

Mail: [thorsten.gompper@kath-hilzingen.de](mailto:thorsten.gompper@kath-hilzingen.de).

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567,

Mail: [simone.meisel@kath-hilzingen.de](mailto:simone.meisel@kath-hilzingen.de)

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

**Bürozeiten:** Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: [sekretariat@kath-hilzingen.de](mailto:sekretariat@kath-hilzingen.de)

**Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:**

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (in den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

**Homepage:** <http://www.kath-hilzingen.de>

**Bankverbindung:** Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

## Notrufe

|                                                |                        |
|------------------------------------------------|------------------------|
| <b>Polizei</b>                                 | 110                    |
| <b>Feuerwehr + Rettungsdienst</b>              | 112                    |
| <b>Polizeiposten Gottmadingen</b>              | 07731/14 37-0          |
| *****                                          |                        |
| <b>Ärztlicher Notfalldienst</b>                |                        |
| an Wochenenden und Feiertagen                  | 116 117 (ohne Vorwahl) |
| <b>Kinderärztlicher Notfalldienst</b>          | 0180 607 73 12         |
| <b>Augenärztlicher Notfalldienst</b>           | 0180 607 53 12         |
| <b>HNO Notfalldienst</b>                       | 0180 607 72 11         |
| <b>Hegau-Klinikum Singen</b>                   |                        |
| (Krankenhaus)                                  | 07731/89-0             |
| <b>Krankentransport</b>                        | 1 92 22 (ohne Vorwahl) |
| <b>Zahnärztliche Notrufnummer</b>              | 0180/3 222 555-25      |
| *****                                          |                        |
| <b>Gasversorgung Thüga</b>                     |                        |
| Energienetze GmbH                              |                        |
| Industriestr. 7, 78224 Singen                  | 07731/14 80-0          |
| Störungsrufnummer                              | 0800 775 000 7         |
| <b>Stromversorgung</b>                         |                        |
| Energie-Dienst Netze GmbH                      |                        |
| (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)       |                        |
| Stördienst                                     | 07623/92 18 18         |
| E-Werk Kanton Schaffhausen                     |                        |
| Verwaltung Schaffhausen                        | 0041/52/6 33 55 55     |
| Zweigstelle Worblingen                         | 07731/1 47 66-0        |
| Störungsdienst                                 | 0041/52/6 24 43 33     |
| <b>Wasserversorgung</b>                        |                        |
| während der Dienststunden                      | 07731/38 09-25         |
| nach Dienstschluss                             | 0171/2 88 18 82        |
| <b>Abwasser</b>                                |                        |
| während der Dienststunden                      | 07731/38 09-25         |
| nach Dienstschluss                             | 0176/61 14 31 48       |
| <b>Wärmeversorgung</b>                         |                        |
| Solarcomplex                                   | 07731/82 74 28         |
| <b>Forst-Revierleiter Werner Hornstein</b>     | 07531/80 03 501        |
| *****                                          |                        |
| <b>Aids-Hilfe Konstanz e. V.</b>               |                        |
| Außenstelle Singen                             | 07731/6 84 21          |
| <b>Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen</b>          | 07731/7 31 47          |
| <b>Einsatzleitung der Dorfhelferinnen</b>      |                        |
| Gabi Bruderhofer                               | 07734/93 43 55         |
| <b>Dorfhelferinnenstation</b>                  |                        |
| der Sozialstation Hegau-West                   | 07734/93 43 55         |
| <b>Drogenberatungsstelle Singen</b>            | 07731/6 14 97          |
| <b>Frauenhaus Singen e. V.</b>                 | 07731/3 12 44          |
| <b>Giftnotruf Freiburg</b>                     | 0761/1 92 40           |
| <b>Kinderschutzbund Singen-Radolfzell</b>      | 07731/2 67 49          |
| <b>Krebskrankenhilfe</b>                       | 07771/17 16            |
| <b>Sozialstation Hegau-West e. V.</b>          |                        |
| St. Georg-Str. 5, Gottmadingen                 | 07731/97 04-0          |
| <b>Wohngift-Telefon</b>                        | 0800/7 29 36 00        |
| <b>Hospizverein Singen und Hegau e.V.</b>      |                        |
| Im Gambrinus, täglich                          | 07731/3 11 38          |
| <b>Sozialpflegerischer Dienst e. V. Singen</b> | 07731/2 99 92          |
| <b>Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.</b>           |                        |
| Pflegedienst                                   | 07731/99 83-0          |

## Unsere Jubilare

11. Oktober 2020

■ 70 Jahre: **Brunhilde Rosa Sättele**, Singener Str. 11, Duchtlingen

15. Oktober 2020

■ 80 Jahre: **Hella Kamenzin**, Am Steppbachwiesle 41, Hilzingen

Anzeige

## Unsere tierischen Freunde

hundeschule-jucon.de

Such-Training  
Dummytraining  
Einzelstunden

*Cornelia Strunz*  
78244 Gottmadingen

info@hundeschule-jucon.de

### Seit über 50 Jahren Ihr Fachhandel vor Ort

- Kälberaufzucht
- Milchwirtschaft
- Stall- und Hofbedarf
- Tränkebecken
- Ungeziefer & Schädlingsbekämpfung
- Veterinärbedarf
- Ohrenmarkierung
- Rinderzucht & -haltung
- Schweinezucht & -haltung
- Schafhaltung
- Geflügelhaltung
- Kleintierzucht & -haltung
- Pferdehaltung & Reitbedarf
- Weidezaun & -zubehör



78250 Blumenfeld — Römerstr. 3-5  
Telefon 07736/356 — Telefax 07736/7797  
info@kuederle-ek.de — www.kuederle-ek.de

Jeden Monat neue Spezial-Angebote  
rund ums Thema Hund und Katze!  
Aktuell Happy Boxen und jetzt schon  
Adventskalender sichern!

Pfötchenbox  
Aus Liebe zu Hund und Katze  
Inh. Jennifer Weh

Ladengeschäft inkl. Lieferservice!



Zeppelinstr. 6  
78234 Engen  
Handy 0176-20552091  
info@pfoetlebox.de

# Auf den Hund gekommen

## Was Mieter beachten müssen



Be- und geliebte Begleiter: Hunde.

Bild: WZF\_Heiko Stahl

Am 10. Oktober ist Welthundetag. Der seit Generationen treueste Wegbegleiter des Menschen feiert seinen Ehrentag. Schon von klein auf träumen viele von einem eigenen Welpen zu Hause. Da ist es nicht verwunderlich, dass der Hund neben der Katze zu den beliebtesten Haustieren der Deutschen gehört. Doch die Hundehaltung bringt neben viel Freude auch viel Arbeit mit sich. Denn die niedlichen Vierbeiner sind anspruchsvolle Mitbewohner. Was es bei der Hundehaltung in Mietwohnungen zu beachten gibt, fasst Immobiliendienstleister McMaKler zusammen.

Wer mit dem Gedanken spielt, einen Hund als Haustier zu hal-

ten, steht zuerst vor der Frage: Welche Rasse soll es denn sein? Zur Auswahl stehen immerhin 346 verschiedene Hunderassen weltweit. Neben den persönlichen Präferenzen kommt es auch auf eine artgerechte Haltung an. Vor allem bei Mietwohnungen sollte genügend Platz und Auslauf für den Vierbeiner zur Verfügung stehen.

Um einen Hund in einer Mietwohnung halten zu können, braucht der Mieter häufig die Erlaubnis des Vermieters. Formulklauseln in Mietverträgen, in denen Mietern generell die Haltung von Hunden verboten wird, sind unwirksam. Bei der Hundehaltung in einer Mietwohnung kommt es auf die individuelle

Interessenabwägung an. Dabei wird die Abwägung des Vermieters unter anderem durch folgende Kriterien bestimmt: Rasse und Größe des Tieres, Verhalten und Anzahl der Hunde, weitere Tiere in der Wohnung, berechnete Interessen des Mieters, Vermieters und der Mitbewohner sowie besondere Bedürfnisse des Mieters.

Einige Personen sind auf die Hilfe eines Hundes im Alltag angewiesen, daher bilden Blinden- und Assistenzhunde häufig einen Ausnahmefall bei der Hundehaltung in Mietwohnungen. Der Vermieter muss den helfenden Vierbeiner akzeptieren.

Was passiert, wenn sich ein Mieter durch das ständige Hundegebell in der Nachbarwohnung gestört fühlt? Klar ist, der Mieter muss sich das nicht einfach gefallen lassen. Das Oberlandesgericht Hamm (Urteil vom 11. April 1988, Az: 22 u 265/87) hat entschieden, dass Hundegebell eine unzumutbare Ruhestörung darstellt, wenn ein Hund dauerhaft über einen Gesamtzeitraum von einer halben Stunde täglich bellt. Dagegen sei ein kurzes Warnbellen des Hundes für den Nachbarn zumutbar, da es außerhalb des Einflussbereiches des Tierhalters liegt.



**TIERKREMATORIUM  
SCHWARZWALD**

## Wir sind da, wenn Freunde gehen

Lise-Meitner-Straße 11  
78713 Schramberg-Sulgen
Tel.: 07422 - 9542615
info@tk-schwarzwald.de  
[www.tk-schwarzwald.de](http://www.tk-schwarzwald.de)

# Rund um den Homboll

## Gelungener Abendspaziergang des Hilzinger Seniorenrates



Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer freuten sich über den Panoramaspaziergang auf dem Homboll-

Bild: Seniorenrat

**Hilzingen.** Der Panorama-Rundweg - rund um den Homboll - ist einer der schönsten Kurzwanderwege auf Hilzinger Gebiet. Rainer Worbs konnte eine stattliche Zahl Seniorinnen und Senioren am Parkplatz Tiefental begrüßen. In vielen Jahren mit intensiven Gesprächen mit den Landwirten und dem Bauhof

Hilzingen ist es ihm gelungen, vier der gespendeten Ruhebänke auf dieser Strecke aufzustellen. Mit kräftiger Stimme erklärte Rainer Worbs an den Weg-Abzweigungen, wie man diesen Panoramaweg auch noch erreichen oder entsprechend erweitern kann. Als besonderer Höhepunkt

konnte er die Gäste mit interessanten geschichtlichen Hintergründen über den Vulkankegel Homboll informieren. Am Ende dieses schönen Rundweges gab es noch ein gemütliches Zusammensein im Besenstüble des Hofguts Homboll. Alle Teilnehmenden spürten, dass Rainer Worbs mit viel Herz-

blut bei der Sache ist und auch die Ruhebänke liebevoll betreut. Am Ende des gelungenen Abendspaziergangs bedankten sich die Seniorinnen und Senioren für diesen wohltuenden Rundgang, verbunden mit der Hoffnung, dass ein solches Angebot auch in Zukunft fortgesetzt werden kann.

## Stammtisch verschoben

### Der VdK Ortsverband informiert seine Mitglieder

**Hilzingen.** Die Vorstandschaft des VdK Ortsverband hat in ihrer letzten Sitzung Folgendes beschlossen:

Aus Rücksichtnahme auf unsere Mitglieder, welche gesundheitlich angeschlagen sind, wegen den vorgeschriebenen Hygienemaßnahmen und den damit verbundenen Abstandsregelungen und vor allem wegen den zur Zeit wieder steigenden Zahlen der Corona-Infektionen, sehen wir uns nicht in der Lage,

den für 21. Oktober 2020 vorgesehenen Stammtisch im Gasthaus Mägdeberg, in Mühlhausen-Ehingen, Von-Rost-Straße 34, mit dem Thema: »Hörakustik« durchzuführen.

Der Vortrag wird, wenn sich die Corona Lage entspannt hat und die Vorschriften es zu lassen, im Jahr 2021 nachgeholt.

Wir bitten alle Interessierten und Mitglieder um Entschuldigung wegen diesen Maßnahmen.

### Jahreshauptversammlung Pfiffikus e.V.

Der Narrenverein Pfiffikus e.V. lädt am

**Montag, 19. Oktober, um 20 Uhr**

alle Ehrenmitglieder, Mitglieder, Freunde und Interessierte zur Jahreshauptversammlung in die Hegauhalle ein.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht der Vorstandschaft
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Entlastung Vorstandschaft
5. Ehrungen
6. Anträge, Wünsche, Verschiedenes
7. Schlusswort

Die bestehenden Sicherheits- und Hygienevorschriften sind bitte einzuhalten.

Anzeige

# Sicher und gemütlich ...

## HEIZÖL

Alles klar für den Winter?

**FNR GmbH**  
DIESEL - SCHMIERSTOFFE  
TEL. 07731-71523

**HEIZUNGS SERVICE**  
HEIZUNGSBETRIEB HARTMANN  
HEIZUNG - SANITÄR - SOLAR  
TELEFON 07731-978449

Robert-Gerwig-Straße 12 - 78244 Gottmadingen

## Winterzeit ist Einbruchzeit

**Fenstergitter**  
**Gittertüren**  
**Handläufe u.v.m.**

Ihre Vorsorge zur Winterzeit, bevor Ihr Erspartes oder Ihre Gesundheit betroffen ist.

**Zugefallene Türen? -**  
**Kein Problem!**

**Rufen Sie uns an!**

**Gebr. BEYL GmbH**  
**Schmiede · Schlosserei**  
**Kunstschmiedearbeiten**  
Zeppelinstr. 18, 78244 Gottmadingen  
Tel. 0 77 31 / 97 80 19  
[www.gebr-beyl.com](http://www.gebr-beyl.com)

## Lauber

FENSTERBAU

Holz-Fenster | Kunststoff-Fenster | Holz-Alu-Fenster | Haustüren

**SICHERER SCHUTZ FÜR IHR HAB UND GUT**  
**MIT ROTO QUADRO SAFE!**

Gregor Lauber Fensterbau GmbH, Jahnstr. 20, 78224 Singen-Überlingen  
Tel. 0 77 31 / 93 50 0, [www.fensterbau-lauber.de](http://www.fensterbau-lauber.de)

## Schloss und Riegel

### Mechanischer Schutz wird oft vernachlässigt

Wenn es draußen dunkel, neblig und kalt wird, beginnt für manche eine heiße Zeit. Denn laut dem Gesamtverband der Deutschen Versicherer nimmt die Zahl der Haus- und Wohnungseinbrüche von Oktober bis März im Schnitt um 40 Prozent zu. Daher sollte jeder seine Wohnung oder sein Haus auf Sicherheitslücken überprüfen.

Besonders gefährdet sind Kellerabgänge und Türen und Fenster zum Garten hin, generell dort, wo Eingänge schwer von außen einsehbar sind, versuchen die Langfinger ihr Glück. Aber auch eine Haustür ist vor Einbruchversuchen nicht gefeit. Ein gutes Sicherheitsschloss ist daher ein erster wichtiger Schritt.

Aber auch Türriegel, Ketten andere Mechanismen können ein Eindringen verhindern. Kein System ist zu einhundert Prozent sicher, mit genügend Zeit und Aufwand lässt sich jedes Schloss knacken. Und das ist genau der »Knackpunkt«: Je länger ein Einbrecher benötigt, um sich Zugang zu verschaffen, je lauter und rabiater er dabei vor-

gehen muss, desto höher ist die Chance, dass der Einbrecher von seinem Vorhaben ablässt. Geht dann zusätzlich noch das Licht an, etwa durch Bewegungsmelder oder Zeitschaltuhren, sucht der Langfinger schnell das Weite. Die mechanischen Einbruchsicherungen werden oft vernachlässigt. An Fenstern können Scharniersicherungen angebracht werden, auch Bandseitsicherungen und abschließbare Fenstergriffe sind sinnvolle Investitionen, die oft einfach nachgerüstet werden können. Bei Keller- und Erdgeschossfenstern können Fenstergitter sinnvoll sein. Bei Türen sollte darauf geachtet werden, dass das Türschild und das Schließblech aus gutem, gehärtetem Stahl besteht und auch der Schließzylinder gegen Abbrechen, Aufbohren und herausziehen geschützt ist. Ein zusätzliches Kastenschloss mit Sperrriegel oder ein Querriegel mit Sperrbügel sind ebenfalls sinnvoll. Und wie beim Fenster sind oft die Scharniere ein nicht zu unterschätzender Schwachpunkt.

## Pellets muss man verstehen.

AUS BODENHALTUNG

**Antistaub-Holzpellets**  
Das Original von

Ley Mineralöl GmbH, Konstanz  
☎ 0 75 31/58 10-50, [www.ley-gmbh.de](http://www.ley-gmbh.de)

# LEY

# ... durch Herbst und Winter

Anzeige

## Warm und kalt

### Beim Heizen kann viel falsch gemacht werden

»Wieso soll ich heizen, wenn ich nicht daheim bin«, heißt es oft von vielen Arbeitnehmern, die von Morgens bis in den späten Nachmittag bei der Arbeit sind. Wenn man dann daheim ist und es in der Wohnung kalt ist, wird der Heizkörper auf volle Kraft gestellt und die Zeit mit einem dicken Pulli überbrückt. Dann wird munter den ganzen Abend und sogar die Nacht durch geheizt und bevor man zur Arbeit geht wieder alles auf Null gedreht.

Was vermeintlich sinnvoll erscheint, kostet nicht nur mehr Geld, sondern kann auch für Schimmelbefall sorgen. Denn kühlen die Wände tagsüber aus, kondensiert Feuchtigkeit, die beim normalen Wohnen durch kochen, putzen, duschen, waschen und atmen entsteht, an den Wänden und das feierabendliche Heizen beschleunigt dann die Schimmel- und Sporenbildung. Sinnvoller ist es da, wenn man die Wohnung ver-



Wer schlau heizt, kann viel Geld sparen - und gesünder ist es auch.

lässt, die Heizung zwar herunterdrehen, aber nicht völlig auszuschalten. Dadurch wird ein Auskühlen des Gemäuers verhindert.

Oft wird auch noch schlecht gelüftet. Denn wenn die Räume kalt sind und die Heizung auf Fünf läuft, will man ja auch nicht »für draußen heizen«. So kann aber die entstehende Kondensfeuchte nicht entweichen und das ständige Temperatur-auf-

und-ab lässt den Schimmel sprießen. Es empfiehlt sich daher, mit dem sogenannten »Stoß- und Querlüften«, die komplette Wohnung durch das Öffnen sämtlicher Fenster auszulüften, es reichen oft schon fünf bis zehn Minuten. Durch das Öffnen mehrerer Fenster auch in unterschiedlichen Räumen entsteht ein Durchzug und die feuchte Raumluft kann sich mit der trockenen Außenluft

austauschen und umwälzen. Dabei sollte darauf geachtet werden, dass die Heizung währenddessen ausgeschaltet ist, um unnötigen Wärmeverlust zu vermeiden. Zu lange sollte allerdings auch nicht gelüftet werden, da sonst wieder die Mauern auskühlen.

Eine konstante Raumtemperatur ist auch energetisch günstiger und schont daher auch den Geldbeutel. Denn eine Heizung, die schwer arbeiten und Räume von »eiskalt« auf »mollig warm« hochheizen muss, frisst viel Energie, wohingegen eine einmal erreichte Grundtemperatur leichter gehalten werden kann.

Damit effektiv und kostengünstig geheizt werden kann, ist auch ein einwandfreies Funktionieren der Heizung ein Muss. Regelmäßige Wartung und Reparatur spart auf lange Sicht nicht nur bares Geld, sondern schont auch die Gesundheit und sorgt für ein wohliges Zuhause.

### Wärmeenergie schützen

Winter ist der Wunsch nach einem warmen, kuscheligen Zuhause besonders groß. Doch Wärme lässt sich nicht dauerhaft einsperren. Sie entweicht über die Gebäudehülle, Türen und vor allem über die Fenster. Rollläden verringern diesen Verlust und helfen so, Heizkosten zu sparen. Geöffnet lassen sie die wärmenden Sonnenstrahlen herein und geschlossen halten sie die Räume länger warm, weil sie isolierend gegen die kalte Luft von draußen wirken. In einbruchhemmender Ausführung sorgen sie sogar für noch mehr Privatsphäre und Sicherheit. Stabile Rollladenpanzer, Hochschiebesicherungen und verstärkte Führungsschienen erschweren Einbrechern den Zugang.

### Rüsten Sie jetzt Ihre Rollläden mit Funkantrieben nach!

Zusätzliche Sicherheit, hoher Komfort und mehr Lebensqualität.



Lassen Sie sich in unserer Ausstellung beraten

Wir als Fachpartner beraten Sie gerne:

**KELLHOFER**  
Sonnenschutz - Rollläden - Fenster

Werner-von-Siemens-Str. 20a  
78239 Rielasingen  
Tel. 07731 799530  
Fax: 07731 7995322  
info@kellhofer.de  
www.kellhofer.de

**somfy®** 50 years

## Es blieb beim Unentschieden

### FC Hilzingen A-Junioren mit Punkteteilung

Keinen guten Tag erwischten die A-Junioren im Heimspiel gegen die SG FC Wehr. Zwar hatte man mehr Ballbesitz, es fehlte jedoch am nötigen Tempo, um die Abwehr der Gäste in Verlegenheit zu bringen.

Dennoch viel in der 20. Minute die Führung, als Marvin Bayer aus 24 Metern in den Winkel traf. Danach plätscherte das Spiel vor sich hin. In der 36. Minute dann ein erster Warningschuss der Gäste. Paul Bildmann war jedoch auf dem Posten. Fünf Minuten vor der Pause viel schließlich doch der Ausgleich, als in der Abwehr die Zuordnung nicht passte. Damit nicht genug: Zwei Minuten später viel sogar die Gästeführung. So wechselte man mit 1:2 die Seiten.

#### Zweite Halbzeit

Die SG-Junioren erhöhten nach dem Wechsel das Tempo, blieben

in den Aktionen aber oft zu ungenau. Als in der 66. Minute der eingewechselte Marlon Beese mit seinem ersten Ballkontakt den Ausgleich erzielte, glaubte man dennoch wieder an den Sieg. Doch Aimn Al Hamwi zielte aus aussichtsreicher Position zu hoch und ein Freistoß von Luis Wäschle wurde vom Gästetorhüter zur Ecke geklärt. Auch die Gäste hatten gegen die an diesem Tag zu nachlässige Abwehr noch zwei gute Chancen, die Paul Bildmann jedoch vereiteln konnte. Als sich die Gäste durch einen Platzverweis und eine Zeitstrafe selbst dezimierten, warfen die Hausherren nochmals alles nach Vorne. Marlon Beese scheiterte jedoch in der Nachspielzeit knapp. So blieb es schließlich beim Unentschieden. Am kommenden Wochenende geht es zum Punktgleichen JFV Singen.

## Zur Hohentwiel-Domäne

Die Naturfreunde Gottmadingen laden am Samstag, den 10. Oktober 2020 (Treffpunkt 15 Uhr Hohentwiel-Gaststätte) zu einer Führung mit dem ehemali-

gen Pächter der Domäne Hubertus Both (Hohentwiel) ein. Info und Anmeldung bei Clemens Isak, Telefon 07731-62135. Nicht-Mitglieder zahlen 5 Euro.

### Vorschau FC Hilzingen

**Freitag, 09.10.2020**

E-Junioren

FC Hilzingen – SC Konstanz-Wollmatingen V, 17.30 Uhr

**Samstag, 10.10.2020**

D-Junioren

SG Hilzingen – SV Mühlhausen, 10 Uhr, Sportplatz Riedheim  
SG Boll-Krumbach-Biet. II – SG Hilzingen II, 14.30 Uhr

D-Junioren

B-Junioren

SG Dettingen-Dingelsdorf – SG Hilzingen-Gottmadingen, 12 Uhr

B-Junioren

SG Aach-Eigeltingen – SG Hilzingen-Gottmadingen, 14 Uhr

C-Junioren

Herren Kreisliga C

SG Hilzingen – SpVgg F.A.L., 12.30 Uhr  
FC Hilzingen III – SV Hausen a.d.A. II, 14 Uhr

Herren Bezirksliga

Herren Kreisliga B

SG Reichenau – FC Hilzingen, 16 Uhr, Sportpl. Baurenhorn Reichenau

Frauen Bezirksliga

FC Singen II – FC Hilzingen II, 17.30 Uhr, Waldeck-Kunstrasenplatz

SG Volkertshausen/Hausen – FC Hilzingen, 18 Uhr

**Sonntag, 11.10.2020**

E-Junioren

Centro P.Singen – FC Hilzingen II, 10.30 Uhr

A-Junioren

JFV Singen – SG Hilzingen-Gottmadingen, 13.30 Uhr, Waldeck-Kunstrasenplatz

**Dienstag, 13.10.2020**

B-Junioren

SG Hilzingen-Gottmadingen – FC Überlingen, 19.30 Uhr, Sportplatz Katzental Gottmadingen

**Mittwoch, 14.10.2020**

Herren Bezirkspokal

SC Bankholzen-Moos – FC Hilzingen, 19 Uhr



### Sozialstation Hegau-West Tagespflege St. Martin

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir **ab sofort oder später einen Fahrer (m/w/d) für Essen auf Rädern**

Haben wir Ihr Interesse geweckt, dann melden Sie sich bitte telefonisch bei der Leiterin der Sozialstation Hegau West, Gottmadingen, Frau Elisabeth Waibel, Tel. 07731/97040 oder 970412.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

### Kürbisse schnitzen

Gruselige, lustige oder coole Kürbis-Gesichter können Kinder im Alter von 10 bis 15 Jahren mit dem BUND Gottmadingen basteln

Treffpunkt ist am Freitag, den 16.10.2020, um 15:00 Uhr am BUND Naturschutzzentrum (Erwin-Dietrich-Straße 3, Gottmadingen).

Die Veranstaltung endet um 17:00 Uhr ebenfalls dort.

Fragen und Anmeldung per E-Mail unter [freiwillige.nsz.hegau@bund.net](mailto:freiwillige.nsz.hegau@bund.net) oder telefonisch unter 07731-977103



Heizung Sanitär Montage  
Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, [www.hsm-mattmueller.de](http://www.hsm-mattmueller.de)

## Tabellenführer besiegt

### SV Riedheim erfolgreiche gegen VFB Randegg

Nach dem Sieg am vergangenen Wochenende wollte die Riedheimer Mannschaft die ersten Punkte vor heimischer Kulisse einfahren. Mit dem Tabellenführer VFB Randegg hatte der SV Riedheim keine einfache Aufgabe vor der Brust. Der Start in die Partie verlief für den SV nicht wie geplant und somit lag der SV bereits nach 18 Minuten mit 0:1 zurück. Das Gegentor war ein Weckruf für die Mannschaft, welche im Anschluss besser in die Partie kam.

Die Wende im Spiel war dem Ex-Randegger Markus Hottenroth zu verdanken, der in der 30. Spielminute mit einem satten Volleyschuss den Ausgleich markierte. Kurz vor der Pause brachte Ricardo Hofmann den SV Riedheim in Führung. In der zweiten Hälfte war die, nach Aussagen eines Randegger Spielers, „schlechteste Mannschaft der Liga“ klar Ton bestimmend. Durch die Tore von Stefan Böhringer und Fabio Fernandes

konnte die Führung sogar noch ausgebaut werden. Somit schlug der SV Riedheim den VFB Randegg verdient mit 4:1.

#### Zweite Mannschaft

Für die zweite Mannschaft ging es gegen den FC Hilzingen 3. In einem ruhigem Derby brachte Thomas Becker den SV Riedheim 2 nach 51 Minuten in Führung. Mit der Führung im Rücken ließ die Riedheimer Mannschaft immer weiter nach und musste 5 Minuten vor Schluss den Ausgleichstreffer hinnehmen. Selbst der Ausgleich schien die Riedheimer nicht aufzuwecken und so kassierte der SV in der letzten Spielminute noch das 1:2.

#### Kommende Veranstaltungen

Am kommenden Wochenende spielt die erste Mannschaft am Sonntag um 12:30 Uhr auswärts gegen den Türk. SV Singen 2, die zweite Mannschaft spielt am Samstag um 15:30 Uhr ebenfalls auswärts gegen den SC Gottmadingen-Bietingen 3.

## Verdiente Siege

### Erfolgreiches Wochenende für den SV Schlatt

Ein erfolgreiches Wochenende für die Mannschaften des SV Schlatt, denn beide Mannschaften gewannen ihre Heimspiele.

#### Zweite Mannschaft

Die Zweite gewann am Samstag in einem kämpferischen und disziplinierten Spiel verdient mit 2:1 gegen den SV Litzelstetten. S. Badjie erzielte beide Treffer für den SV Schlatt und für den ersten Dreier.

#### Erste Mannschaft

Nicht weniger interessant war das Spiel der Ersten am Sonntag

gegen den FC Steißlingen, das der SV S mit 3:2 gewann. Auch hier war das Spiel über 90 Minuten ausgeglichen und spannend. A. Mischke wurde in den Schlussminuten der Matchwinner mit seinen beiden Toren in 85. und 89. Minute. E. Hoff hatte Schlatt mit 1:0 in Führung gebracht.

#### Vorschau:

**Sa.**, den 10.10.20 16 Uhr SV Mühlhausen III – SV Schlatt I

**So.**, den 11.10.20 15 Uhr SC Schlatt II – AFC Rinia Singen

### Generalversammlung des SV Binningen

Der Vorstand des Sportverein Binningen lädt alle Mitglieder zur Generalversammlung ein. Die Versammlung findet Corona bedingt am 06. November 2020 um 20:15 Uhr in der Hohenstoffelhalle Binningen statt.

#### Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Totengedenken
3. Protokoll und Tätigkeitsbericht
4. Kassenbericht
5. Stellungnahme der Kassenprüfer
6. Berichte der einzelnen Abteilungen (Untergruppen)
7. Bericht des 1. Vorstandes
8. Entlastung der Vorstandschaft
9. Wahlen
10. Anträge Aussprache, Wünsche, Vorschläge

Schriftliche Anträge zu Tagesordnungspunkt 10 müssen 14 Tage vor der Generalversammlung beim Vorstand eingereicht werden.

## Per Rad in die Schweiz

### Mit dem Schwarzwaldverein Gottmadingen

Die Radwandergruppe startet Mittwoch, den 14.10., zu ihrer letzten Radwanderung in diesem Jahr. Die Fahrt geht nach Rheinau ZH. Treffpunkt: 10:00

Uhr auf dem Parkplatz an der Rielasingerstraße gegenüber Heinemann. Die Fahrstrecke beträgt etwa 50 km. Infos bei Karl Baumann 0177/4116748.

## Endlich schmerzfrei!

„Bandscheibenvorfall und Bürojob – jetzt bin ich wieder schmerzfrei, ausgeglichener und fitter. Und das bei minimalem Aufwand.“

Silvia Schairer, 50 Jahre

STARKER  
RÜCKEN UND  
FITTE GELENKE

19 € für die ersten  
30 Anmeldungen

DER  
4 WOCHEN  
KURS

Infotag: 10. Oktober, 9 bis 18 Uhr

Hier können Sie sich informieren, reservieren und sich den Preisvorteil sichern



### Abfuhrtermine

■ Sa 10.10.2020 Grünschnitt Hegauhalle

■ Fr 16.10.2020 Biomüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de).

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

fazz medical fitness  
Werner-von-Siemens-Str. 22  
78224 Singen  
Telefon +49 (0) 77 31 / 95 88-0  
[www.fazz-gesundheitszentrum.de](http://www.fazz-gesundheitszentrum.de)



## Vereinsnachrichten

# Erfolgreiche Sportgruppen

## Jahreshauptversammlung des SV Hilzingen

Einmalig ist die durch die Corona Pandemie verschobene Jahreshauptversammlung in der Geschichte des Sportvereins Hilzingen 1907 e.V. verlaufen. Nur wenige Mitglieder und diese noch auf Abstand, außerdem Maskenpflicht im Veranstaltungsort Hegau-Halle Hilzingen. Der 1. Vorstand Ehrhardt Geske begrüßte als Vertreter der Gemeinde Hilzingen den stellvertretenden Bürgermeister Dr. Schnutenhaus, Mitglieder sowie Gäste befreundeter Vereine. Nach der Feststellung, dass die Jahreshauptversammlung satzungsgemäß im Rahmen der Vorgabe zur Corona Pandemie, seitens der Sportbünde, fristgerecht einberufen wurde, gedachte der Verein seiner verstorbenen Mitglieder. Norbert Hug, als Protokollführer, gab die zahlreichen Termine aus dem abgelaufenen Geschäftsjahr kund.

Im Anschluss präsentierte Kassierer August Hertrich ein umfangreiches Zahlenwerk in seinem Kassenbericht, mit dem Fazit eines positiven Ergebnisses. Die Kassenprüfer Thomas Hertrich und Peter Ritter hatten die zahlreichen Buchungen geprüft, stellten eine einwandfrei geführte Buchführung fest und empfahlen der Versammlung die Entlastung.

In seinem Bericht beleuchtete Ehrhardt Geske, als 1. Vorstand, nochmals einige Veranstaltungen und Aktivitäten, die mit Bildern zu den verschiedenen Gruppen von Pressewart Bastian Geske auf die Leinwand produziert wurden. Zu erwähnen sind die Auftritte durch einige Gruppen beim Seniorenabend der Gemeinde Hilzingen. Eine Woche später übernahmen wir die Organisation und Durchführung der Lehrgangsreihe »Functional Fitness 2019« seitens des Badischen Turnerbundes in den Hegau-Hallen. Für die Ausrichtung erhielt der SV Hilzingen



Monika Ptak, Ehrhardt Geske (1. Vorstand), Zeno Sailer, Marco Stemmer (2. Vorstand), Hubert Restle

vom BTB ein großes Lob. Die »Weiße Nacht« im Schlosspark ist schon ein fester Termin im Hilzinger Sommerangebot. Der Wettergott meinte es mit allen Gästen mehr als gut und somit erlebten alle eine traumhafte Nacht. Auch beim Kinderferienprogramm war der SV mit dem Thema »Sportspiele« wieder im Einsatz zum Wohle der Kinder in der Ferienzeit. Immer wieder ist das Jahresabschlussturnen für die jüngsten Turnkinder ein Erlebnis, denn an diesem Tag dürfen sich die Kinder auf der Bühne zeigen und ihr Eingebühtes den Eltern und Gästen vorführen. Die breite Palette unseres Sportangebotes für die Kids zeigt sich in den Vorführungen.

### Sportgruppen

Ein abwechslungsreiches Angebot für alle die gern in der Gemeinschaft Sport betreiben bieten wir in unseren Sportgruppen an. Deshalb ist unser Slogan »Bleib fit! Mach mit!« Eine Übersicht der Gruppen gibt es auf der Homepage [www.svhilzingen.de](http://www.svhilzingen.de).

Erfolgreich waren auch wieder einzelne Gruppen bei Wettkämpfen. Die Showtanzgruppe »Happy Feet« erreichte einen 2. Platz in

Randegg. Erfolgreich waren auch die Hegau-Volleys mit dem 1. Platz beim Freizeit-Beachvolleyballturnier im Höhenfreibad Gottmadingen und in der Breitensportvolleyballliga Hegau-Bodensee belegte das Team in der Tabelle einen vorderen Platz. Bei den Nachwuchsleichtathleten gab es einige Treppchenplätze bei Wettkämpfen in den verschiedenen Altersklassen. Erwähnenswert war auch wieder die große Resonanz beim Sportabzeichen mit 70 Absolventen von der Jugend bis zum Erwachsenen. Ein Dank gilt allen Übungsleitern und Trainern für ihr Engagement in den einzelnen Gruppen. Wieder einmal bestand eine Kooperation mit dem Kindergar-

ten »St. Elisabeth«, die seitens des BSB auch finanziell unterstützt wird.

Die Entlastung übernahm Dr. Schnutenhaus mit einigen Dankesworten im Auftrag der Gemeinde Hilzingen für das Engagement des SV Hilzingen.

**Neuwahlen:** 2. Vorstand Marco Stemmer; Kassierer August Hertrich; Beisitzer Daniela Hug und Claudia Kern; Kassenprüfer Alexander Bühner

**Ehrungen:** 10 Jahre aktive Mitgliedschaft Werner Gührer und Larissa König; Silberne Ehrennadel Norbert Höchst, Monika Ptak und Hubert Restle; Ehrenmitgliedschaft Christa Klarmann, Angela Rüd, Zeno Sailer und Angelika Schwarz.

## Aktiv in den Herbst

**Laufsportgruppe des Sportvereins Hilzingen:** Laufanfänger und Fortgeschrittene ab Donnerstag, den 15. Oktober, 19 Uhr. Treffpunkt Parkplatz an der Offwiese in Singen bei den Tennisplätzen. Anmeldung (erforderlich) bei: Marco Stemmer, Telefon 017618071011, Inge Wagner, Telefon 017653632490

**Abwechslungsreiches Fitness Workout für Wintersportler des SC Weiterdingen:** vom 19. Oktober 2020 bis Ostern 2021. Wer? Jugendliche und Erwachsene ab 14 Jahren. Wann? Montags von 19:00-20:00 Uhr Wiesenthalhalle Weiterdingen Übungsleiter: Stefan Britsch Info: 016091194313



Wir kaufen zu Höchstpreisen:  
Altgold, Zahngold, Platin, Schmuck,  
Silber, Gold u. Silbermünzen und  
Militaria. NEU: auch Zinn und Besteck

### Wir zahlen bar oder kontaktlos!

Bitte Personalausweis mitbringen

Vorstadt 6 in Engen bei  
Kommissionshaus Knapp  
in der Altstadt  
[www.kommissionshaus-knapp.de](http://www.kommissionshaus-knapp.de)

Mo-Fr 9.00-12.30 und 14.30-18.00  
Samstag 9.00-12.30 Uhr

Wünschen Sie einen Termin in  
geschützten Räumlichkeiten:

Terminvereinbarung unter  
Mobil 0163/7963406  
[knapp\\_barbara@gmx.de](mailto:knapp_barbara@gmx.de)

### Liebevolle Urlaubsbetreuung

0151 - 223 227 06



[www.Petsitting-am-See.com](http://www.Petsitting-am-See.com)

### Dr. Joachim Kaiser

Facharzt für Allgemeinmedizin  
Chiro-/spezielle Schmerztherapie,  
Palliativmedizin, Anästhesie  
Im Buck 17, 78244 Gottmadingen  
Telefon 0 77 31 / 7 16 94

In der Zeit vom  
12.10. bis 16.10.20  
bleibt unsere Praxis  
geschlossen.

Vertretung:

Dr. Graf, Dr. Stoll,  
Dr. Jur, Dres. Wilm

— nur nach telefonischer Anmeldung —



**Daniela Paepke**  
Tel. 0 77 31 / 18 71 37  
[www.daheim-betreut.net](http://www.daheim-betreut.net)  
**DaheimBetreut**  
Pflege und Betreuung



**MENDROK**  
Wir bringen den Strom!  
Installationen • Kundendienst  
Nachtspeicherheizungen • Kabelanschluss  
SAT-Anlagen • Antennenbau • Planung und Projektion  
Dietmar Mendrok  
Mühlenstr. 6 • 78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 6 00 22 • Fax 6 95 37

Familienbetrieb  
seit über 50  
Jahren



**KERSCHBAUMER**  
sensationelle staatl. Förderung  
UND  
Mehrwehrtsteuer-Senkung  
Nutzen Sie die Chance und  
sanieren Ihre Heizung jetzt  
Wir beraten Sie gerne  
und übernehmen  
die Formalitäten für Sie



Wir freuen  
uns über  
Ihren  
Anruf

Engen 07733-505870  
[www.kerschbaumer.de](http://www.kerschbaumer.de)

### Wir brauchen SIE **Schreiner** (m/w/d)

Für die Montage von  
Zimmer- und Haustüren  
in der Renovierung  
und im Neubau

Sie haben eine entspre-  
chende Ausbildung oder  
waren mehrere Jahre als  
Schreiner, Zimmermann  
oder Fensterbauer tätig.



Der Haus-Ausstatter  
[jobs@schelle-singen.de](mailto:jobs@schelle-singen.de)  
Singen, Industriestraße  
Telefon 07731/5991-48

### Dr. med. Klaus Dörflinger

Internist/Sportmedizin

Hauptstraße 59, 78247 Hilzingen, Tel. 0 77 31 / 6 76 70



**Praxis geschlossen vom 19.10. bis 23.10.2020**

Vertretung:

Thomas Auer in Hilzingen Tel. 0 77 31 / 6 70 91

Dr. Schmitt in Hilzingen Tel. 0 77 31 / 6 80 66

Dr. Renner in Riedheim Tel. 0 77 39 / 8 88

Ärztlicher Bereitschaftsdienst 116 117

**Ab 26.10.2020 sind wir wieder für Sie da.**

### Das Bio Lädlele in der Region

Jetzt **frischen Süßmost** & knakige Äpfel

Elstar, Pinova, Jonagold, Jonagored,

Gala, Rubinette, Topaz, Novajo.

Williams-Christ, Gellerts Butterbirne,

Conférence, Concorde, Alexander-Lucas.



**Bioland**

Magdalenenhof Hilzingen Thomas Hägele 07731/60607



Lass dein  
**Wissen**  
in der Region.

**Cleverle.**

[jobs-im-südwesten.de](http://jobs-im-südwesten.de)



**BERND  
Ellerich  
HEIZ-SERVICE**

Öl & Gasheizung  
Kundendienst  
Solaranlagen  
Wärmepumpen  
Tankanlagen  
Energieberatung

**24-Stunden-Service** ☎ 0 77 31 - 83 68 36

# Schulz



**Rollladenbau – Sonnenschutz – Rolll Tore – Bauelemente**

**Auch wir haben die MwSt auf 16% gesenkt!**

**Beratung – Lieferung – Montage**

Rollläden Jalousien Markisen Rolll Tore Insektenschutz  
Terrassendächer Elektroantriebe Innenbeschattung  
Reparatur-Eildienst

78247 Hilzingen • mobil: 0151 202 92 538

E-Mail: schulz-rollsonn@t-online.de

**Wir beraten Sie gerne vor Ort!**

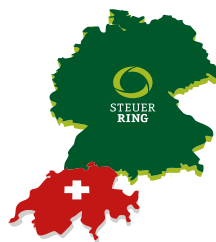
Wir suchen für ein Handwerker-  
paar dringend im Hegau  
**ein älteres, renovierungs-  
bedürftiges Haus  
zu kaufen,**  
bis ca. € 400.000,00  
Heim + Haus Immobilien GmbH  
Telefon 07731-98260

**Junge Unternehmerfamilie**  
mit 2 Kindern aus Hilzingen  
sucht dringend umsichtige  
Putzhilfe für ca. 3 Stunden/  
Woche auf Mini-Job-Basis  
oder Rechnung.  
Bitte melden unter  
Tel. 0172 7072036

## Wir machen Ihre Steuererklärung.

Beratungsstellenleiterin  
**Heike Telsnig**  
(spezialisiert für Grenzgänger)

Schaffhauser Straße 16  
78224 Singen  
Tel. 07731 – 94 74 10  
heike.telsnig@steuerring.de  
www.steuerring.de/telsnig



Lohn- und Einkommensteuer Hilfe-Ring Deutschland e.V. (Lohnsteuerhilfeverein) Wir erstellen Ihre Steuererklärung – für Mitglieder, nur bei Arbeitseinkommen, Renten und Pensionen.

## Schlachtfest vom 9. bis 25. Oktober

Schlachtplatte, Ripple, frische Bauernbratwürste  
mit Sauerkraut und selbstgemachtem Kartoffelpüree.  
Dazu empfehlen wir »Suser«

**Gasthaus Zur Sonne**



78224 Singen-Hausen  
Tel. 0 77 31 / 4 29 88  
www.sonne-singen-hausen.de

## Fahrschule Uwe Schaller

**Intensivkurs in den Herbstferien**

**Kursbeginn:**

**23.10.20 um 14.30 Uhr bis 17 Uhr**

An allen anderen weiteren Kurstagen von 9-12 Uhr

**Tel. 01 60 / 90 72 62 73**

Schlatt am Randen, Büßlingerstraße 2  
Weitere Infos: [www.fahrschule-schaller.de](http://www.fahrschule-schaller.de)

## Pfeiffer's Schmuck Atelier e.K. in Engen

**Aus Alt mach Neu oder Geld**

Wir kaufen Ihr Gold, Silber, Platin  
und Zahngold oder wir gestalten neu

**Ankauf von  
GOLD**  
jeder Art!  
Sofort Bargeld



vorher



Pfeiffer's Peterstraße  
Schmuck Atelier e.K.  
78234 Engen  
Tel: 07733 / 53 08  
Fax 6095

**Öffnungszeiten:**

**Freitag 14.00 - 18.00 Uhr**  
**Samstag 10.00 - 12.30 Uhr**

**Schön, wenn Sie kommen. Wir haben Zeit für Sie.**

## Redaktions- und Anzeigenschluss Montag 12 Uhr

Sie wollen ein Baugrundstück  
verkaufen und es ist Ihnen  
wichtig, was dort entsteht?  
Nachhaltige Baustoffe,  
Gemüsegarten und Insektenhotel  
klingen gut?  
Dann rufen Sie mich  
(33 Jahre, Naturliebhaber)  
bitte an.  
Telefon: 0157 789 081 92

**Entrümpelung, Haushaltsauf-  
lösung, Renovierung**  
sauber, preiswert, schnell.  
**T & S Dienstleistungen**  
Tel. 0 77 33 / 99 37 13

Für eine junge Familie  
mit 1 Kind suchen wir  
**ein neuwertiges Haus mit  
Garten (auch DHH oder RH)**  
bis Euro 700.000,- im  
Großraum Singen/Hegau  
zu kaufen.  
Heim + Haus Immobilien GmbH  
**T: 07731-98260**



**Richter & Nickel**  
SCHORNSTEINTECHNIK  
Kaminsanierungen aller Art  
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen  
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 8 68 29 99

\*Bis 31.10.2020

**5 % Rabatt\***  
auf Holzböden

## Designervinyl Alte Birne

Vereinbaren Sie einen individuellen Bera-  
tungstermin, gerne auch außerhalb unse-  
rer Geschäftszeiten.

Aug. Nothelfer e. K.  
Holzfachhandel / mod. Baustoffe  
D-78333 Stockach  
Industriegebiet Hardt  
Tel.: +49 (7771) 9335-30  
[www.nothelfer.de](http://www.nothelfer.de)



~~32,50 €/m²~~  
**29,50 €/m²**

**Türen aus Holz und Glas, Alu-Haustüren, Holz im Garten, ...**